



DIOCESE OF
SAN JOSE

Office of the Bishop

March, 2020

To whom it may concern,

Every ten years our country conducts a census to count the number of men, women and children residing in the United States. The federal government uses information from the census to decide how billions of dollars in federal funding will be allocated to communities during the next ten years for services that are essential for our families, and our neighbors.

Our Catholic Church also uses this information from the census to effectively serve those in need. Any information that you give to the Census is protected – it can never be shared with any other government agency, employer or landlord. By law, the Census Bureau is not permitted to release responses in a way that could identify a specific person or household.

It is also important to know that the Census will NOT ask questions about citizenship or immigration status.

I invite every person to participate and be counted!

In Christ,

Most Reverend Oscar Cantú
Bishop of San Jose

U.S. Census field staff will always show a valid Census Bureau ID with their photograph, a U.S. Department of Commerce watermark, and expiration date. They will never ask for payments, social security numbers or financial information. If you suspect a scam, contact the California Regional Office at **213-314-6500**



DIOCESE OF
SAN JOSE

Office of the Bishop

2020年3月

敬啟者，

我們的國家每十年進行一次人口普查，以計算居住在美國的人口數量。聯邦政府使用人口普查中的資料來決定未來十年如何將數千億美元的聯邦資金分配給社區，以提供對我們的家庭和鄰里至關重要的服務。

我們的天主教會也利用人口普查中的資料有效地為有需要的人服務。您提供給人口普查的任何私人資料都會受到保護，絕不會被泄露給其他政府機構，雇主或房東。根據法律，人口普查局不得公開有關特定個人或家庭的任何可識別資訊。

同樣重要的是要知道人口普查不會詢問有關公民身份或移民身份的問題。

我邀請每個人都參加2020人口普查！

在基督裡共融

聖荷西教區主教 奧斯卡·坎圖 Oscar Cantú

美國人口普查外勤工作者將出示有效的人口普查局證件和照片，美國商務部水印和有效期。他們絕不會要求付款，不會查問社會福利號碼或財務信息。如果您懷疑有騙局，請致電213-314-6500與加州區域辦事處聯繫。